



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 25.9.2012
COM(2012) 557 final

2012/0268 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

av den [...]

**om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen
och Republiken Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd**

MOTIVERING

1. POLITISK OCH RÄTTSLIG RAM

Kap Verde är ett demokratiskt och stabilt land som karaktäriseras av ett mycket väl fungerande styrelseskick samt respekt för rättsstaten och mänskliga rättigheter. De utmärkta förbindelserna mellan Kap Verde och EU utvecklas inom ramen för det särskilda partnerskapet mellan EU och Kap Verde, som bygger på ömsesidiga intressen och karaktäriseras av en betydande politisk dimension. Det särskilda partnerskapet, som godkändes av rådet 2007, håller för närvarande på att genomföras. Därvid prioriteras följande områden: god samhällsstyrning, säkerhet, informationssamhället, regional integration, teknisk och normativ konvergens samt bekämpning av fattigdom.

Den 5 juni 2008 undertecknade Kap Verde och Europeiska unionen en gemensam förklaring om partnerskapet för rörlighet och därmed inleddes dialogen om återtagande mellan de båda parterna. I bilagan till förklaringen finns ett åtagande från kommissionen om att, med tillämpning av artikel 13 i Cotonouavtalet, lägga fram en rekommendation till rådet om att rådet ska bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar om ingående av ett avtal om återtagande med Kap Verde.

Förhandlingsdirektiven avseende ett avtal om återtagande mellan Europeiska unionen och Kap Verde antogs av rådet den 4 juni 2009. Förhandlingarna inleddes formellt den 13 juli 2009 i Bryssel.

Tre officiella förhandlingsomgångar har ägt rum (den senaste hölls den 23 november 2001).

Utkastet till avtalstext behandlades i rådets arbetsgrupp för frågor om invandring och återförande den 1 februari 2012. Den framförhandlade texten paraferades den 24 april 2012 i Bryssel, i närvaro av Europeiska kommissionens ordförande José Manuel Barroso och Kap Verdes premiärminister José Maria Neves.

Medlemsstaterna har regelbundet informerats och samråd har ägt rum i samtliga (informella och formella) stadier av återtagandeförhandlingarna.

För unionens del är den rättsliga grunden för avtalet artikel 79.3 jämförd med artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).

Det bifogade förslaget utgör det rättsliga instrumentet för ingåendet av återtagandeaftalet. Rådet kommer att fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet. För att ingå avtalet krävs Europaparlamentets godkännande i enlighet med artikel 218.6 a i EUF-fördraget.

I det föreslagna beslutet om ingående av avtalet fastställs de interna ordningar som är nödvändiga för den praktiska tillämpningen av detta. Det anges särskilt att kommissionen, som ska biträdas av experter från medlemsstaterna, ska företräda unionen i den gemensamma kommitté för återtagande som inrättas genom artikel 18 i avtalet. Enligt artikel 18.5 i avtalet får kommittén för återtagande själv anta sin arbetsordning. I likhet med vad som är fallet för övriga återtagandeaftal som unionen hittills har ingått ska unionens ståndpunkt i detta avseende fastställas av kommissionen i samråd med en särskild kommitté som utses av rådet. När det gäller övriga beslut som ska fattas av den gemensamma kommittén ska EU:s ståndpunkt fastställas i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i fördraget.

2. RESULTAT AV FÖRHANDLINGARNA

Kommissionen anser att de mål som rådet fastställt i sina förhandlingsdirektiv har uppnåtts och att utkastet till ett återtagandeavtal kan godtas av unionen.

Det slutliga innehållet kan sammanfattas enligt följande:

- Avtalet är indelat i 8 avsnitt om sammanlagt 23 artiklar. Det innehåller också sex bilagor, som utgör en integrerad del av avtalet, samt fem gemensamma förklaringar.
- De skyldigheter i fråga om återtagande som fastställs i avtalet (artiklarna 2–5) är helt ömsesidiga och inbegriper såväl egna medborgare (artiklarna 2 och 4) som tredjelandsmedborgare och statslösa personer (artiklarna 5 och 5).
- Skyldigheten att återta egna medborgare omfattar även tidigare egna medborgare som har av sagt sig, förverkat eller fräntagits sitt medborgarskap utan att förvärva medborgarskap i någon annan stat.
- Skyldigheten att återta egna medborgare omfattar därutöver familjemedlemmar (det vill säga makar och underåriga ogifta barn), oavsett medborgarskap, som saknar en oberoende rätt att uppehålla sig i den begärande staten.
- Skyldigheten att återta tredjelandsmedborgare och statslösa personer (artiklarna 3 och 5) bygger på förutsättningen a) att den berörda personen är, eller vid inresan till den begärande statens territorium var, innehavare av en giltig visering eller ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade medlemsstaten, eller b) att den berörda personen har rest in olagligt till den begärande statens territorium direkt från den anmodade statens territorium. Undantagna från dessa villkor är personer som transiteras med flyg och alla personer till vilka den begärande staten har utfärdat en visering eller ett uppehållstillstånd före eller efter inresan till dess territorium.
- Avsnitt III i avtalet (artiklarna 6–12 jämförda med bilagorna 1–5) innehåller de nödvändiga tekniska bestämmelserna om återtagandeförfarandet (ansökan om återtagande, bevismedel, tidsfrister, överföringsvillkor och transportsätt) och återtagande på felaktiga grunder (artikel 12). En viss procedurmässig flexibilitet uppnås genom att återtagandet blir onödigt i de fall där den person som ska återtas innehar giltig resehandling eller giltigt identitetskort samt, i fråga om tredjelandsmedborgare, giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade staten (artikel 6.2–3).
- I artikel 6.5 i avtalet fastställs ett s.k. påskyndat förfarande för personer som grips i ”gränsregionen”, det vill säga inom ett område som sträcker sig upp till 30 kilometer från områden som tillhör hamnar, inbegripet tullområden, och internationella flygplatser i medlemsstaterna eller Kap Verde. Enligt det påskyndade förfarandet ska ansökningar om återtagande inges inom två arbetsdagar och besvaras inom två arbetsdagar.
- Enligt det normala förfarandet är tidsfristen för att besvara ansökningar om återtagande åtta kalenderdagar.
- Avtalet innehåller ett avsnitt om transiteringar (artiklarna 13 och 14 jämförda med bilaga 6).

- Artiklarna 15, 16 och 17 innehåller nödvändiga bestämmelser om kostnader, uppgiftsskydd och förhållandet till andra internationella förpliktelser samt redan befintliga EU-direktiv. Avtalet påverkar inte andra ordningar som rör andra områden än återtagande, exempelvis frivilligt återvändande.
- Den gemensamma kommittén för återtagande kommer att ha den sammansättning och de uppgifter och befogenheter som fastställs i artikel 18.
- För det praktiska genomförandet av detta avtal inrättas genom artikel 19 en möjlighet för Kap Verde och enskilda medlemsstater att ingå bilaterala genomförandeprotokoll. Förhållandet mellan de bilaterala genomförandeprotokollen och detta avtal klargörs genom artikel 20.
- Slutbestämmelserna (artiklarna 21–23) innehåller erforderliga regler för avtalsbilagornas ikraftträdande, varaktighet, uppsägning och rättsliga status.
- Förenade kungarikets, Irlands och Danmarks särskilda situation beaktas i ingressen samt i artiklarna 1 d och 21.2. Danmarks situation tas även upp i en gemensam förklaring som bifogas avtalet. Även Norges, Islands, Liechtensteins och Schweiz nära associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket behandlas i en gemensam förklaring som bifogas avtalet.

3. SLUTSATSER

Mot bakgrund av det ovanstående föreslår kommissionen att rådet,

- efter att ha erhållit Europaparlamentets godkännande, godkänner det bifogade avtalet mellan Europeiska unionen och Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

av den [...]

om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 79.3 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande¹, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med rådets beslut 2010/XXX av den [...] ² undertecknades avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd av kommissionen den [...], med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.
- (2) Avtalet bör ingås.
- (3) Genom avtalet inrättas en gemensam kommitté för återtagande som själv får anta sin arbetsordning. Det är lämpligt att införa ett förenklat förfarande för fastställandet av unionens ståndpunkt i denna fråga.
- (4) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt [*deltar Förenade kungariket inte i antagandet av detta beslut och är därför inte bundet av detta avtal och omfattas inte av dess tillämpning, såvida landet inte meddelar önskemål om detta i enlighet med ovannämnda protokoll/har meddelat önskemål om att delta i antagandet och tillämpningen av detta beslut*].
- (5) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt [*deltar Irland inte i antagandet av detta beslut och är därför inte bundet av detta avtal och omfattas inte av dess tillämpning, såvida landet inte*

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EUT L [...], [...], s. [...].

meddelar önskemål om detta i enlighet med ovannämnda protokoll/har meddelat önskemål om att delta i antagandet och tillämpningen av detta beslut].

- (6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed ingås avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska utse den person som ska ha rätt att på Europeiska unionens vägnar lämna underrättelse enligt artikel 22.2 i avtalet för att uttrycka Europeiska unionens samtycke till att bli bunden av avtalet.

Artikel 3

Kommissionen ska, biträdd av experter från medlemsstaterna, företräda unionen i den gemensamma kommitté för återtagande som inrättas genom artikel 18 i avtalet.

Artikel 4

Unionens ståndpunkt i den gemensamma kommittén för återtagande i fråga om antagandet av dess arbetsordning, i enlighet med artikel 18.5 i avtalet, ska antas av kommissionen efter samråd med en särskild kommitté som utsetts av rådet.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Dagen för ikraftträdande av avtalet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kap Verde om återtagande av personer utan uppehållstillstånd

DE HÖGA AVTALSSLUTANDE PARTERNA,

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

REPUBLIKEN KAP VERDE, nedan kallad *Kap Verde*,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att stärka sitt samarbete för att kunna bekämpa olaglig invandring mer effektivt,

SOM TAR HÄNSYN TILL den skyldighet att inleda förhandlingar om ingående av ett återtagandeavtal på begäran av en av parterna som föreskrivs i artikel 13.5 c ii i partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan vilket undertecknades i Cotonou den 23 juni 2000 och ändrades i Luxemburg den 25 juni 2005, nedan kallat *Cotonouavtalet*,

SOM ÖNSKAR underlätta för medlemsstaterna att fullgöra sin skyldighet att återta egna medborgare i enlighet med artikel 13.5 c i) i Cotonouavtalet,

SOM TAR HÄNSYN TILL Europeiska unionens och Kap Verdes gemensamma förklaring av den 5 juni 2008 om partnerskapet för rörlighet, enligt vilken parterna ska sträva efter att driva en dialog rörande frågan om återtagande av personer utan uppehållstillstånd och därigenom garantera att samarbetet på detta område fungerar effektivt,

SOM ÖNSKAR att genom detta avtal och på grundval av ömsesidighet fastställa snabba och effektiva förfaranden för identifiering och återsändande under säkra och ordnade förhållanden av personer som inte uppfyller eller inte längre uppfyller villkoren för inresa till eller vistelse eller bosättning på Kap Verdes eller en av Europeiska unionens medlemsstaters territorium, och som i en anda av samarbete önskar underlätta dessa personers transitering,

SOM BETONAR att detta avtal inte påverkar unionens, medlemsstaternas eller Kap Verdes rättigheter, skyldigheter och ansvar enligt folkrätten, särskilt konventionen av den 28 juli 1951 angående flyktingars rättsliga ställning,

SOM BEAKTAR att enligt artikel 21 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Förenade kungariket och Irland inte i detta avtal, såvida de inte meddelar önskemål om att delta enligt detta protokoll,

SOM BEAKTAR att de bestämmelser i detta avtal som omfattas av tillämpningsområdet för avdelning V i tredje delen av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, inte är tillämpliga på Danmark, i enlighet med protokollet om Danmarks ställning som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA AVTAL.

Artikel 1 **Definitioner**

I detta avtal gäller följande definitioner:

- (a) *avtalslutande parter*: Kap Verde och unionen.
- (b) *medborgare i Kap Verde*: en person som innehar kapverdiskt medborgarskap.
- (c) *medborgare i en medlemsstat*: varje person som enligt unionens definition innehar medborgarskap i en medlemsstat.
- (d) *medlemsstat*: varje medlemsstat i Europeiska unionen som är bunden av detta avtal.
- (e) *tredjelandsmedborgare*: varje person som innehar annat medborgarskap än medborgarskap i Kap Verde eller en av medlemsstaterna.
- (f) *statslös person*: varje person som inte är medborgare i något land.
- (g) *uppehållstillstånd*: alla typer av tillstånd som har utfärdats av Kap Verde eller någon av medlemsstaterna och som ger en person rätt att bosätta sig inom den utfärdande statens territorium; detta ska inte inbegripa tillfälliga tillstånd att stanna på den utfärdande statens territorium i samband med behandlingen av en asylansökan eller en ansökan om uppehållstillstånd.
- (h) *visering*: ett tillstånd som har utfärdats eller ett beslut som har fattats av Kap Verde eller någon av medlemsstaterna för att möjliggöra inresa till eller transitering genom dess territorium; detta inbegriper inte visering för flygplatstransitering.
- (i) *begärande stat*: den stat (Kap Verde eller någon av medlemsstaterna) som inger en ansökan om återtagande i enlighet med artikel 7 eller en ansökan om transitering i enlighet med artikel 14 i detta avtal.

- (j) *anmodad stat*: den stat (Kap Verde eller någon av medlemsstaterna) som mottar en ansökan om återtagande i enlighet med artikel 7 eller en ansökan om transitering i enlighet med artikel 14 i detta avtal.
- (k) *behörig myndighet*: varje nationell myndighet i Kap Verde eller någon av medlemsstaterna som i enlighet med artikel 19.1 a har till uppgift att genomföra detta avtal.
- (l) *transitering*: en tredjelandsmedborgares eller statslös persons färd genom den anmodade statens territorium under resa från den begärande staten till bestämmelsestaten.
- (m) *gränsregion*: ett område som sträcker sig upp till 30 kilometer från områden som tillhör hamnar, inbegripet tullområden, och internationella flygplatser i medlemsstaterna eller Kap Verde.

AVSNITT I

KAP VERDES ÅTERTAGANDESKYLDIGHETER

Artikel 2

Återtagande av egna medborgare

1. Enligt artikel 13.5 c i Cotonouavtalet ska Kap Verde, på begäran av en medlemsstat och utan andra formaliteter än de som anges i detta avtal, återta alla personer som inte uppfyller, eller inte längre uppfyller, de villkor som gäller för inresa till eller vistelse eller bosättning inom den begärande medlemsstatens territorium, förutsatt att det bevisas eller på grundval av tillräcklig bevisning skäligen kan antas att dessa personer är medborgare i Kap Verde.
2. Kap Verde ska även återta
 - underåriga ogifta barn till sådana personer som anges i punkt 1, oavsett barnets födelseort eller medborgarskap, såvida inte barnet har en oberoende rätt att uppehålla sig i den begärande medlemsstaten,
 - makar, med annat medborgarskap, till sådana personer som avses i punkt 1, förutsatt att de har rätt att resa in till och vistas inom Kap Verdes territorium eller kan beviljas sådan rätt, såvida de inte har en oberoende rätt att uppehålla sig i den begärande medlemsstaten.
3. Kap Verde ska även återta personer som efter inresan till en medlemsstats territorium har fråntagits eller av sagt sig medborgarskap i Kap Verde, såvida inte dessa personer åtminstone har utlovats medborgarskap av en medlemsstat.

4. Efter det att Kap Verde har lämnat ett positivt svar på ansökan om återtagande ska den behöriga kapverdiska beskickningen eller konsulatet, oavsett vilka önskemål som den person som ska återtas har, så snabbt som möjligt och senast inom fyra arbetsdagar utfärda det resedokument som krävs för återtagandet av den berörda personen; detta resedokument ska ha en giltighetstid på 6 månader. Om Kap Verde inte har utfärdat resedokumentet inom 4 arbetsdagar, ska landet anses ha godtagit att EU:s enhetligt utformade resedokument för utvisning används¹.

5. Om den berörda personen av rättsliga eller faktiska skäl inte kan överföras inom giltighetstiden för det ursprungligen utfärdade resedokumentet, ska Kap Verdes behöriga beskickning eller konsulat inom 4 arbetsdagar utfärda ett nytt resedokument med samma giltighetstid. Om Kap Verde inte har utfärdat det nya resedokumentet inom fyra arbetsdagar, ska landet anses ha godtagit att EU:s enhetligt utformade resedokument för utvisning används².

Artikel 3

Återtagande av tredjelandsmedborgare och statslösa personer

1. Kap Verde ska, på begäran av en medlemsstat och utan andra formaliteter än de som anges i detta avtal, återta alla tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som inte uppfyller eller inte längre uppfyller de villkor som gäller för inresa till eller vistelse eller bosättning på den begärande medlemsstatens territorium, förutsatt att det bevisas eller på grundval av tillräcklig bevisning skäligen kan antas att dessa personer

- (a) är eller vid tidpunkten för sin inresa var innehavare av en giltig visering som utfärdats av Kap Verde och ett lagligt bevis på inresa på inresa till Kap Verdes territorium eller ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av Kap Verde, eller
- (b) olagligt har rest in till medlemsstaternas territorium direkt från Kap Verde, och att de före inresan bevisligen har befunnit sig på Kap Verdes territorium.

2. Återtagandeskyldigheten i punkt 1 ska inte gälla om

- (c) medborgaren i tredjeland eller den statslösa personen endast har transiterat genom en internationell flygplats i Kap Verde, eller
- (d) den begärande medlemsstaten har utfärdat en visering eller ett uppehållstillstånd för tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen före eller efter inresan till landets territorium,

såvida inte

¹ I enlighet med vad som fastställs i Europeiska unionens råds rekommendation av den 30 november 1994.

² Se ovanstående fotnot.

- denna person innehar en visering som utfärdats av Kap Verde och ett lagligt bevis på inresa till Kap Verdes territorium eller innehar ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av Kap Verde och fortfarande gäller eller har en längre giltighetstid, eller
 - denna person har överskridit den beviljade vistelsen enligt viseringen eller har ägnat sig åt verksamhet som inte medges enligt viseringen på den begärande medlemsstatens territorium.
3. När Kap Verde har lämnat ett positivt svar på ansökan om återtagande ska den begärande medlemsstaten utfärda Europeiska unionens enhetligt utformade resedokument för utvisning för den person vars återtagande har godtagits.³

AVSNITT II UNIONENS ÅTERTAGANDESKYLDIGHETER

Artikel 4 *Återtagande av egna medborgare*

1. Enligt artikel 13.5 c i) i Cotonouavtalet ska en medlemsstat, på begäran av Kap Verde och utan andra formaliteter än de som anges i detta avtal, återta alla personer som inte uppfyller, eller inte längre uppfyller, de villkor som gäller för inresa till eller vistelse eller bosättning inom Kap Verdes territorium, förutsatt att det bevisas eller på grundval av tillräcklig bevisning skäligen kan antas att dessa personer är medborgare i den medlemsstaten.
2. En medlemsstat ska även återta
 - underåriga ogifta barn till sådana personer som anges i punkt 1, oavsett barnets födelseort eller medborgarskap, såvida inte barnet har en oberoende rätt att uppehålla sig i Kap Verde,
 - makar, med annat medborgarskap, till sådana personer som avses i punkt 1, förutsatt att de har rätt att resa in till och vistas inom den anmodade medlemsstatens territorium eller kan beviljas sådan rätt, såvida de inte har en oberoende rätt att uppehålla sig i Kap Verde.
3. En medlemsstat ska även återta personer som efter inresan till Kap Verdes territorium har fråntagits eller av sagt sig medborgarskap i en medlemsstat, såvida inte dessa personer åtminstone har utlovats medborgarskap av Kap Verde.
4. Efter det att den anmodade medlemsstaten har lämnat ett positivt svar på ansökan om återtagande ska denna medlemsstats behöriga beskickning eller konsulat, oavsett vilka

³ Se ovanstående fotnot.

önskemål som den person som ska återtas har, så snabbt som möjligt och senast inom fyra arbetsdagar utfärda det resedokument som krävs för återtagandet av den berörda personen; detta resedokument ska ha en giltighetstid på sex månader.

5. Om den berörda personen av rättsliga eller faktiska skäl inte kan överföras inom giltighetstiden för det ursprungligen utfärdade resedokumentet, ska medlemsstatens behöriga beskickning eller konsulat inom fyra arbetsdagar utfärda ett nytt resedokument med samma giltighetstid.

Artikel 5

Återtagande av tredjelandsmedborgare och statslösa personer

1. En medlemsstat ska, på begäran av Kap Verde och utan andra formaliteter än de som anges i detta avtal, återta alla medborgare i tredjeland och statslösa personer som inte uppfyller eller inte längre uppfyller de villkor som gäller för inresa till eller vistelse eller bosättning på Kap Verdes territorium, förutsatt att det bevisas eller på grundval av tillräcklig bevisning skäligen kan antas att dessa personer

- (a) är eller vid tidpunkten för sin inresa var innehavare av en giltig visering som utfärdats av den anmodade medlemsstaten och ett lagligt bevis på inresa till den anmodade medlemsstatens territorium eller ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade medlemsstaten, eller
- (b) olagligt har rest in till Kap Verdes territorium direkt från den anmodade medlemsstaten och att de före inresan bevisligen har befunnit sin på den anmodade medlemsstatens territorium.

2. Återtagandeskyldigheten i punkt 1 ska inte gälla om

- (a) tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen endast har befunnit sig i transitering på en internationell flygplats i den anmodade medlemsstaten, eller
- (b) Kap Verde har utfärdat en visering eller ett uppehållstillstånd för tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen före eller efter inresan till landets territorium, såvida inte
 - denna person innehar en visering som utfärdats av den anmodade medlemsstaten och ett lagligt bevis på inresa till den anmodade medlemsstatens territorium eller innehar ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade medlemsstaten och som har längre giltighetstid eller fortfarande gäller, eller
 - denna person har överskridit den vistelsetid som beviljats i viseringen eller har ägnat sig åt verksamhet som inte medges enligt viseringen på den begärande medlemsstatens territorium.

3. Återtagandeskyldigheten i punkt 1 åligger den medlemsstat som utfärdade viseringen eller uppehållstillståndet. Om två eller flera medlemsstater har utfärdat en visering eller ett uppehållstillstånd åligger återtagandeskyldigheten i punkt 1 den medlemsstat som utfärdade dokumentet med en längre giltighetstid, eller, om ett eller flera av dem redan har upphört att

gälla, det dokument som fortfarande är giltigt. Om samtliga dokument redan har upphört att gälla åligger återtagandeskyldigheten i punkt 1 den medlemsstat som utfärdade det dokument som löpte ut sist. Om inga sådana dokument kan uppvisas åligger återtagandeskyldigheten i punkt 1 den medlemsstat från vilken den senaste utresan skedde.

4. När den anmodade medlemsstaten har lämnat ett positivt svar på ansökan om återtagande ska Kap Verde i nödvändiga fall utfärda det resedokument som krävs för att den person vars återtagande har godtagits ska kunna återvända.

AVSNITT III **ÅTERTAGANDEFÖRFARANDE**

Artikel 6 *Principer*

1. Om inte annat följer av punkterna 2 och 3 ska det för överföring av en person som ska återtas på grundval av någon av skyldigheterna enligt artiklarna 2 och 5 krävas att en skriftlig ansökan om återtagande som uppfyller kraven i artikel 7 inges till den behöriga myndigheten i den anmodade staten.

2. Överföringen av den person som ska återtas får genomföras utan en sådan skriftlig ansökan om återtagande som avses i artikel 11.1 från den begärande medlemsstaten till den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten om,

- i fråga om den anmodade statens egna medborgare, personen som ska återtas innehar ett giltigt resedokument eller en giltig identitetshandling,
- i fråga om tredjelandsmedborgare eller statslösa personer, personen har omhändertagits på en flygplats i den begärande medlemsstaten efter att ha anlänt direkt från den anmodade statens territorium.

3. Vid överföring av tredjelandsmedborgare och statslösa personer som innehar ett giltigt resedokument och en giltig visering eller ett giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade staten krävs endast att den begärande staten skriftligen underrättar behörig myndighet i den anmodade staten i enlighet med artikel 11.1; detta ska dock inte påverka tillämpningen av punkt 2.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 och med undantag från punkt 2 ska den begärande staten vid överföring av personer som kräver eskort skriftligen underrätta behörig myndighet i den anmodade staten i enlighet med artikel 11.1.

5. Om en person har gripits i den begärande statens gränsregion efter att olagligt ha passerat gränsen direkt från den anmodade statens territorium kan den begärande staten, utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 2 och 3, inge en ansökan om återtagande inom två arbetsdagar efter gripandet av denna person (påskyndat förfarande).

Artikel 7
Ansökan om återtagande

1. Varje ansökan om återtagande ska om möjligt göras skriftligen och innehålla följande uppgifter:

- (a) Uppgifter om den person som ska återtas (till exempel förnamn, efternamn och födelsedatum samt, om möjligt, födelseort och senaste hemvist) och, i tillämpliga fall, uppgifter om underåriga ogifta barn samt personens maka eller make.
- (b) När det gäller egna medborgare, angivande av på vilket sätt bevis eller tillräcklig bevisning för medborgarskap kommer att tillhandahållas i enlighet med bilagorna 1 och 2.
- (c) När det gäller tredjelandsmedborgare och statslösa personer, angivande av på vilket sätt bevis eller tillräcklig bevisning för uppfyllandet av villkoren för återtagande av tredjelandsmedborgare och statslösa personer kommer att tillhandahållas i enlighet med bilagorna 3 och 4.
- (d) Ett fotografi av den person som ska återtas.

2. Begäran om återtagande ska om möjligt också innehålla följande upplysningar:

- (a) Uppgift om att den person som ska överföras kan vara i behov av hjälp eller vård, förutsatt att den berörda personen uttryckligen har gett sitt samtycke till uppgiften.
- (b) Alla andra skydds- eller säkerhetsåtgärder eller uppgifter om personens hälsotillstånd som kan komma att krävas i samband med det enskilda överföringsärendet.

3. Ett gemensamt formulär som ska användas för ansökningar om återtagande åtföljer detta avtal som bilaga 5.

4. En ansökan om återtagande får inges på olika sätt, även på elektronisk väg eller per telefax.

Artikel 8
Bevisning beträffande medborgarskap

1. Bevis för medborgarskap enligt artiklarna 2.1 och 4.1 kan särskilt lämnas med hjälp av de dokument som förtecknas i bilaga 1 till detta avtal, även om deras giltighetstid har löpt ut. Om sådana dokument läggs fram ska medlemsstaterna och Kap Verde utan att kräva ytterligare efterforskningar ömsesidigt erkänna medborgarskapet. Bevis för medborgarskap kan inte lämnas med hjälp av falska dokument.

2. Tillräcklig bevisning för medborgarskap enligt artiklarna 2.1 och 4.1 kan särskilt lämnas med hjälp av de dokument som förtecknas i bilaga 1 till detta avtal, även om deras giltighetstid har löpt ut. Om sådana dokument uppvisas ska medlemsstaterna och Kap Verde

anse att medborgarskapet är fastställt, såvida de inte kan bevisa annat. Tillräcklig bevisning för medborgarskap kan inte lämnas med hjälp av falska dokument.

3. Om ingen av handlingarna i bilagorna 1 eller 2 kan uppvisas ska den anmodade statens behöriga diplomatiska beskickning eller konsulat på begäran i samband med den begärande statens återtagandansökan, utan onödigt dröjsmål vidta erforderliga åtgärder för att utfråga den person som ska återtas, inom tre kalenderdagar från den dag ansökan inkom, i syfte att fastställa dennes medborgarskap. Förfarandet för dessa utfrågningar får fastställas i de genomförandeprotokoll som föreskrivs i artikel 19 i detta avtal.

Artikel 9

Bevismedel rörande medborgare i tredjeland och statslösa personer

1. Bevis för uppfyllande av villkoren för återtagande av tredjelandsmedborgare och statslösa personer enligt artiklarna 3.1 och 5.1 ska särskilt lämnas med hjälp av de bevismedel som anges i bilaga 3 till detta avtal; de kan inte lämnas med hjälp av falska dokument. Medlemsstaterna och Kap Verde ska ömsesidigt erkänna sådana bevis utan att kräva ytterligare undersökning.

2. Tillräcklig bevisning för uppfyllande av villkoren för återtagande av tredjelandsmedborgare och statslösa personer enligt artiklarna 3.1 och 5.1 ska särskilt lämnas med hjälp av de bevismedel som anges i bilaga 4 till detta avtal; de kan inte lämnas med hjälp av falska dokument. När sådan tillräcklig bevisning uppvisas ska medlemsstaterna och Kap Verde anse att villkoren är uppfyllda, såvida de inte kan bevisa annat.

3. Olaglig inresa, vistelse eller bosättning ska fastställas med hjälp av den berörda personens resedokument, i vilka nödvändig visering eller nödvändigt tillstånd för att uppehålla sig inom den begärande statens territorium saknas. En förklaring av den begärande staten om att den berörda personen befunnits sakna nödvändiga resedokument, nödvändig visering eller nödvändigt uppehållstillstånd ska också utgöra tillräcklig bevisning för olovlig inresa, vistelse eller bosättning.

Artikel 10

Tidsfrister

1. Ansökan om återtagande av en tredjelandsmedborgare eller en statslös person ska inges till den anmodade statens behöriga myndighet senast ett år efter det att den begärande statens behöriga myndighet har fått kännedom om att den berörda personen inte uppfyller, eller inte längre uppfyller, de villkor som gäller för inresa, vistelse eller bosättning. I de fall där det finns rättsliga eller faktiska hinder för att begäran ska kunna inges i tid ska tidsfristen på den begärande statens begäran förlängas, men endast till dess att hindren har upphört att existera.

2. En ansökan om återtagande ska besvaras skriftligen

- inom två arbetsdagar om ansökan omfattas av det påskyndade förfarandet (artikel 6.5),
- inom åtta kalenderdagar i alla övriga fall.

Denna tidsfrist ska börja löpa samma dag som ansökan om återtagande mottas. Om inget svar erhållits inom den angivna tidsfristen, ska den anmodade staten anses ha lämnat sitt samtycke till överföringen.

Svaret på en ansökan om återtagande får lämnas på olika sätt, även på elektronisk väg eller per telefax.

3. Om en ansökan om återtagande avslås ska skälen för detta anges skriftligen.

4. Efter det att samtycke till återtagande har lämnats eller, i tillämpliga fall, efter det att de tidsfrister som fastställs i punkt 2 har löpt ut, ska den berörda personen överföras inom tre månader. Denna tidsfrist får på ansökan av den begärande staten förlängas med den tid som krävs för att åtgärda rättsliga eller praktiska hinder.

Artikel 11

Överföringsvillkor och transportsätt

1. Innan en person återsänds ska de behöriga myndigheterna i den begärande staten, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.2–3, minst 48 timmar i förväg underrätta de behöriga myndigheterna i den anmodade staten om dagen för överföring, ort för inresa, eventuell eskort och andra uppgifter av betydelse för överföringen.

2. Transporten kan utföras med flyg eller sjövägen. Återsändande med flyg ska inte begränsas till Kap Verdes eller medlemsstaternas nationella flygbolag, och kan ske med utnyttjande av reguljärt flyg eller charterflyg. Vid återsändande med eskort ska eskorten inte begränsas till personer bemyndigade av den begärande staten, förutsatt att de är bemyndigade av Kap Verde eller en medlemsstat.

Artikel 12

Återtagande på felaktiga grunder

Den begärande staten ska ta tillbaka varje person som har återtagits av den anmodade staten om det inom tre månader efter det att den berörda personen har överförts konstateras att kraven i artiklarna 2–5 i detta avtal inte är uppfyllda.

I sådana fall ska procedurreglerna i detta avtal gälla i tillämpliga delar och alla tillgängliga uppgifter avseende den faktiska identiteten och medborgarskapet för den person som ska återtas tillhandahållas.

AVSNITT IV TRANSITERINGAR

Artikel 13 Principer

1. Medlemsstaterna och Kap Verde bör begränsa transiteringen av tredjelandsmedborgare eller statslösa personer till de fall där sådana personer inte kan återsändas direkt till bestämmelsestaten.
2. Kap Verde ska under alla omständigheter tillåta transitering av tredjelandsmedborgare och statslösa personer om en medlemsstat begär detta, och en medlemsstat ska tillåta transitering av tredjelandsmedborgare och statslösa personer om Kap Verde begär detta, förutsatt att den fortsatta resan i eventuella andra transiteringsstater och återtagandet av bestämmelsestaten garanteras.
3. Kap Verde eller en medlemsstat får vägra transitering
 - (a) om tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen löper verklig risk att utsättas för tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning eller dödsstraff eller förföljelse på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss samhällsgrupp eller politisk övertygelse i bestämmelsestaten eller en annan transiteringsstat, eller
 - (b) om tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen kommer att bli föremål för straffrättsliga påföljder i den anmodade staten eller en annan transiteringsstat, eller
 - (c) av folkhälsoskäl eller av skäl som rör nationell säkerhet, allmän ordning eller andra nationella intressen i den anmodade staten.
4. Kap Verde eller en medlemsstat kan återkalla ett utfärdat tillstånd, om det senare uppkommer eller uppdagas sådana omständigheter som avses i punkt 3, vilka lägger hinder i vägen för transiteringen, eller om den fortsatta resan i eventuella transiteringsstater eller återtagandet från bestämmelsestatens sida inte längre garanteras. I sådana fall ska den begärande staten, vid behov och utan dröjsmål, ta tillbaka tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen.

Artikel 14 Transiteringsförfarande

1. En ansökan om transitering ska inges skriftligen till behöriga myndigheter i den anmodade staten och innehålla följande upplysningar:

- (a) Typ av transitering (med flyg, sjövägen eller landvägen), eventuella andra transiteringsstater och avsedd slutdestination.
- (b) Närmare uppgifter beträffande den berörda personen (t.ex. förnamn, efternamn, flicknamn, andra namn eller aliasnamn, födelsedatum, kön och, om möjligt, födelseort, medborgarskap, språk, typ av och nummer på resedokument).
- (c) Planerat gränsövergångsställe, tidpunkt för överföring och eventuell eskort.
- (d) En förklaring om att den begärande staten anser att villkoren i artikel 13.2 är uppfyllda och att det inte finns några kända skäl för ett avslag enligt artikel 13.3.

Ett gemensamt formulär som ska användas för ansökan om transitering medföljer som bilaga 6 till detta avtal.

En ansökan om överföring får inges på olika sätt, även på elektronisk väg eller per telefax.

2. Den anmodade staten ska inom tre arbetsdagar efter mottagandet av ansökan skriftligen underrätta den begärande staten om inresetillståndet och bekräfta ort och beräknad tidpunkt för inresan eller underrätta den om avslag på begäran om inresetillstånd och om skälen för avslaget. Om svar inte erhållits inom en frist på tre arbetsdagar ska transiteringen anses ha godkänts.

Svaret på en ansökan om överföring får lämnas på olika sätt, även på elektronisk väg eller per telefax.

3. Om transiteringen sker med flyg ska den person som ska återtas jämte eventuell eskort undantas från kravet på att ansöka om visering för flygplatstransitering.

Om överföringen till slutdestinationen på grund av force majeure inte kan genomföras på planerat sätt får den anmodade medlemsstaten om så krävs utan dröjsmål utfärda nödvändiga viseringar till den person som ska återtas och eventuella eskorter under den period som behövs för att genomföra överföringen.

4. De behöriga myndigheterna i den anmodade staten ska efter samråd mellan parterna hjälpa till med transiteringen, framför allt genom att övervaka de berörda personerna och genom att tillhandahålla lämpliga anordningar för detta.

AVSNITT V KOSTNADER

Artikel 15 Transport- och transiteringskostnader

Utan att det påverkar de behöriga myndigheternas rätt att från den person som ska återtasa eller av tredje part kräva återbetalning av de kostnader som är förbundna med återtasaandet ska alla transportkostnader som uppkommer i samband med återtasaande och transitering enligt detta avtal fram till den slutliga bestämmelsestatens gräns bäras av den begärande staten.

AVSNITT VI UPPGIFTSSKYDD OCH ICKE-PÅVERKANSKLAUSUL

Artikel 16 Uppgiftsskydd

Överlämnande av personuppgifter får endast äga rum om detta är nödvändigt för genomförandet av detta avtal och ska göras av de behöriga myndigheterna i Kap Verde eller en medlemsstat, beroende på omständigheterna. Bearbetning och behandling av personuppgifter i ett särskilt fall ska vara underställda den nationella lagstiftningen i Kap Verde och, i de fall där kontrollenheten är en behörig myndighet i en medlemsstat, bestämmelserna i direktiv 95/46/EG och i den nationella lagstiftning i den berörda medlemsstaten som antagits till följd av det direktivet. Dessutom ska följande principer gälla:

- (a) Personuppgifter ska behandlas på ett korrekt och lagenligt sätt.
- (b) Personuppgifter ska insamlas i det specifika, uttryckliga och legitima syftet att genomföra detta avtal och får inte vidare bearbetas av den underrättande eller mottagande myndigheten på ett sätt som är oförenligt med detta syfte.
- (c) Personuppgifter ska vara adekvata, relevanta och inte överdrivet omfattande i förhållande till det syfte för vilket de insamlas eller ytterligare bearbetas; meddelade personuppgifter får endast röra följande:
 - Uppgifter om den person som ska överföras (t.ex. förnamn, efternamn, eventuella tidigare namn, andra namn eller pseudonymer, kön, civilstånd, födelsedatum och födelseort, samt nuvarande och eventuellt tidigare medborgarskap).
 - Pass, identitetskort eller körkort (nummer, giltighetstid, datum för utfärdande, utfärdande myndighet, ort för utfärdande).

- Anhalter och resvägar.
 - Andra upplysningar som är nödvändiga för att identifiera den person som ska överföras eller för att undersöka villkoren för återtagande enligt detta avtal.
- (d) Personuppgifterna ska vara exakta och, om så behövs, aktualiserade.
- (e) Personuppgifter ska bevaras på ett sätt som gör det möjligt att identifiera personerna i fråga under en period som inte är längre än vad som är nödvändigt för det syfte för vilket uppgifterna insamlades eller för vilket de bearbetas ytterligare.
- (f) Både den meddelande myndigheten och den mottagande myndigheten ska vidta alla åtgärder som är rimliga för att säkerställa rättelse, utplåning eller blockering av personuppgifter, när bearbetningen inte överensstämmer med bestämmelserna i denna artikel, framför allt om dessa uppgifter inte är adekvata, relevanta, exakta eller om de är överdrivet omfattande i förhållande till bearbetningens syfte. Detta ska inbegripa anmälan till den andra parten av eventuell rättelse, utplåning eller blockering av dylika uppgifter.
- (g) Den mottagande myndigheten ska på begäran uppge för den meddelande myndigheten hur meddelade uppgifter har använts och vilka resultat som har uppnåtts vid behandlingen.
- (h) Personuppgifter får inte lämnas ut till någon annan än de behöriga myndigheterna. För vidarebefordran av uppgifter till andra organ krävs att den meddelande myndigheten i förväg ger sitt samtycke.
- (i) De meddelande och mottagande myndigheterna är skyldiga att skriftligen registrera meddelandet och mottagandet av personuppgifter.

Artikel 17

Icke-påverkansklausul

1. Detta avtal ska inte påverka unionens, medlemsstaternas eller Kap Verdes rättigheter, skyldigheter och ansvar enligt folkrätten, bland annat från internationella konventioner som de har tillträtt, och i synnerhet:
- konventionen av den 28 juli 1951 angående flyktingars rättsliga ställning, ändrad genom protokollet av den 31 januari 1967 angående flyktingars rättsliga ställning,
 - Europeiska konventionen av den 4 november 1950 angående skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,
 - de internationella konventioner som reglerar vilken stat som ansvarar för prövningen av en asylansökan,

- konventionen av den 10 december 1984 mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning,
 - internationella konventioner om utlämning och transitering,
 - multilaterala internationella konventioner och avtal om återtagande av utländska medborgare.
2. Inget i detta avtal ska förhindra att en person återsänds inom ramen för andra formella eller informella ordningar mellan den anmodade staten och den begärande staten.

AVSNITT VII GENOMFÖRANDE OCH TILLÄMPNING

Artikel 18 Gemensam kommitté för återtagande

1. De avtalsslutande parterna ska bistå varandra vid tillämpningen och tolkningen av detta avtal. För detta ändamål ska de inrätta en gemensam kommitté för återtagande (nedan kallad kommittén) som bland annat ska ha till uppgift
- (a) att övervaka tillämpningen av detta avtal,
 - (b) att besluta om genomförandearrangemang som är nödvändiga för ett enhetligt genomförande av avtalet,
 - (c) ha regelbundna informationsutbyten om alla genomförandeprotokoll som i enlighet med artikel 19 upprättas av enskilda medlemsstater och Kap Verde,
 - (d) att rekommendera ändringar av detta avtal och dess bilagor.
2. Kommitténs beslut ska vara bindande för de avtalsslutande parterna.
3. Kommittén ska vara sammansatt av företrädare för Europeiska unionen och Kap Verde.
4. Kommittén ska sammanträda när så är nödvändigt på begäran av en av de avtalsslutande parterna.
5. Kommittén ska fastställa sin egen arbetsordning.

Artikel 19
Genomförandeprotokoll

1. På begäran av en medlemsstat eller Kap Verde ska Kap Verde och denna medlemsstat upprätta ett genomförandeprotokoll med bland annat bestämmelser om
 - (a) utseende av behöriga myndigheter, gränspasseringsställen och utbyte av information om kontaktställen,
 - (b) villkor för återsändande med eskort, inbegripet transitering av tredjelandsmedborgare och statslösa personer under eskort, och
 - (c) andra bevismedel och dokument än de som anges i bilagorna 1–4 till detta avtal,
 - (d) formerna för återtagande enligt det påskyndade förfarandet,
 - (e) förfarandet för utfrågningar.
2. De genomförandeprotokoll som avses i punkt 1 ska träda i kraft först efter det att den gemensamma kommittén för återtagande (artikel 18) har underrättats.
3. Kap Verde samtycker till att tillämpa alla bestämmelser i ett genomförandeprotokoll som upprättas med en medlemsstat även i dess förbindelser med en annan medlemsstat, på denna medlemsstats begäran.

Artikel 20
**Förhållande till medlemsstaternas bilaterala avtal
eller ordningar om återtagande**

Bestämmelserna i detta avtal ska ha företräde framför bestämmelserna i alla rättsligt bindande instrument om återtagande av personer utan uppehållstillstånd som enligt artikel 19 har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Kap Verde, såvitt bestämmelserna i dessa är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal.

AVSNITT VIII
SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 21
Territoriell tillämpning

1. Om inte annat följer av punkt 2 ska detta avtal vara tillämpligt inom det territorium där fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämpliga och inom Kap Verdes territorium.

2. Detta avtal ska vara tillämpligt inom Förenade kungarikets och Irlands territorium endast under förutsättning att Europeiska unionen underrättar Kap Verde om detta. Detta avtal ska inte vara tillämpligt inom Konungariket Danmarks territorium.

Artikel 22

Ikraftträdande, giltighetstid och upphörande

1. Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.
2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då de avtalsslutande parterna till varandra anmält att de förfaranden som avses i punkt 1 har avslutats.
3. Detta avtal ska börja tillämpas för Förenade kungariket och Irland den första dagen i den andra månader efter dagen för den underrättelse som avses i artikel 21.2
4. Detta avtal ingås på obestämd tid.
5. Var och en av de avtalsslutande parterna kan säga upp detta avtal genom att officiellt underrätta den andra avtalsslutande parten. Avtalet ska upphöra att gälla sex månader efter dagen för en sådan underrättelse.

Artikel 23

Bilagor

Bilagorna 1–6 ska utgöra en integrerad del av detta avtal.

Upprättat i, i två exemplar, den 20 ..., på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

För Europeiska unionen
(...)

För Republiken Kap Verde
(...)

BILAGA 1

GEMENSAM FÖRTECKNING ÖVER DOKUMENT VILKAS UPPVISANDE ANSES VARA BEVIS FÖR MEDBORGARSKAP

(ARTIKLARNÄ 2.1, 4.1 OCH 8.1)

När antingen en av medlemsstaterna eller Kap Verde är anmodad stat:

- Pass av alla slag (nationella pass, diplomatpass, tjänstepass, kollektiva pass och ersättningspass, inbegripet pass för barn).
- Passersedel som utfärdats av den anmodade staten.
- Identitetskort av alla slag (inbegripet tillfälliga och provisoriska).
- Tjänsteböcker och militära identitetshandlingar.
- Sjöfartsböcker och tjänstgöringsbevis för skeppare.
- Intyg om medborgarskap eller andra officiella dokument i vilka medborgarskap nämns eller klart anges.

När Kap Verde är anmodad stat:

- Bekräftelse av identitet genom sökning i informationssystemet för viseringar¹.
- När det gäller medlemsstater som inte använder informationssystemet för viseringar, bekräftelse av identitet på grundval av dessa medlemsstaters register över viseringsansökningar.

Den anmodade staten är en av medlemsstaterna:

- bekräftelse av identitet på grundval av Kap Verdes register över viseringsansökningar.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 767/2008 av den 9 juli 2008 om informationssystemet för viseringar (VIS) och utbytet mellan medlemsstaterna av uppgifter om viseringar för kortare vistelse (VIS-förordningen), EUT L 218, 13.8.2008, s. 60.

BILAGA 2

GEMENSAM FÖRTECKNING ÖVER DOKUMENT VILKAS UPPVISANDE ANSES VARA TILLRÄCKLIG BEVISNING FÖR MEDBORGARSKAP

(ARTIKLARNAS 2.1, 4.1 OCH 8.2)

- Fotokopior av något av de dokument som anges i bilaga 1 till detta avtal.
- Körkort eller fotokopior av körkort.
- Födelseattester eller fotokopior av födelseattester.
- Tjänstekort från företag eller fotokopior av sådana tjänstekort.
- Vittnesutsagor.
- Förklaringar av den berörda personen samt det språk som han eller hon talar, även fastställt genom ett officiellt testresultat.
- Fingeravtryck.
- Alla övriga dokument som kan bidra till att fastställa den berörda personens medborgarskap.

BILAGA 3

GEMENSAM FÖRTECKNING ÖVER DOKUMENT SOM ANSES UTGÖRA BEVIS FÖR UPPFYLLANDE AV VILLKOREN FÖR ÅTERTAGANDE AV MEDBORGARE I TREDJELAND OCH STATSLÖSA PERSONER

(ARTIKLARNAS 3.1, 5.1 OCH 9.1)

- Visering som utfärdats av den anmodade staten, med bevis på inresa till dess territorium, och/eller ett uppehållstillstånd som utfärdats av den anmodade staten.
- Inrese- och avresestämplar eller liknande påteckning i den berörda personens resedokument eller annan bevisning för inresa/avresa (t.ex. fotografi).
- Dokument, intyg och räkningar av alla slag (t.ex. hotellräkningar, besökskort hos läkare eller tandläkare, inträdeskort till offentliga eller privata institutioner, biluthyrningskontrakt, kreditkortskvitton, etc.) som tydligt visar att den berörda personen har uppehållit sig inom den anmodade statens territorium.
- Angivna flyg-, tåg-, buss- eller båtbiljetter eller passagerarlistor som visar att den berörda personen vistats inom den anmodade statens territorium samt den berörda personens resväg.
- Upplysningar som visar att den berörda personen har använt sig av en researrangörs eller resebyrås tjänster.
- Officiella förklaringar, särskilt av gränsmyndighetens personal och av andra vittnen som kan intyga den berörda personens gränspassage.
- Officiella förklaringar av den berörda personen i rättsliga eller administrativa förfaranden.

BILAGA 4

GEMENSAM FÖRTECKNING ÖVER DOKUMENT SOM ANSES UTGÖRA TILLRÄCKLIG BEVISNING FÖR UPPFYLLANDE AV VILLKOREN FÖR ÅTERTAGANDE AV MEDBORGARE I TREDJELAND OCH STATSLÖSA PERSONER

(ARTIKLARNAS 3.1, 5.1 OCH 9.2)

- Visering som utfärdats av den anmodade staten.
- Beskrivning av den plats där den berörda personen stoppades efter inresan till den begärande statens territorium och omständigheterna kring detta, författad av de behöriga myndigheterna i den staten.
- Upplýsningar beträffande en persons identitet eller vistelse som lämnats av en internationell organisation (till exempel UNHCR).
- Rapporter, eller bekräftelse av upplýsningar, som lämnats av anhöriga, medresenärer, etc.
- Förklaring av den berörda personen.
- Fingeravtryck.

BILAGA 5



[Kap Verdes emblem]

.....

.....

(Ort och datum)

(Den begärande myndighetens namn)

Referens:

Till

.....

.....

.....

(Den anmodade myndighetens namn)

- PÅSKYNDAT FÖRFARANDE (artikel 6.5)
- BEGÄRAN OM UTFRÅGNING (artikel 8.3)

ANSÖKAN OM ÅTERTAGANDE

enligt artikel 7 i avtalet av den ...

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kap Verde

om återtagande av personer utan uppehållstillstånd

4. Kön och fysisk beskrivning (längd, ögonfärg, särskilda kännetecken etc.):

.....

5. Även känd som (tidigare namn, andra namn eller aliasnamn):

.....

6. Medborgarskap och språk:

.....

C. BARNENS PERSONUPPGIFTER (I TILLÄMPLIGA FALL)

1. Fullständigt namn (stryk under efternamn):

.....

2. Födelsedatum och födelseort:

.....

3. Kön och fysisk beskrivning (längd, ögonfärg, särskilda kännetecken etc.):

.....

4. Medborgarskap och språk:

.....

D. SÄRSKILDA OMSTÄNDIGHETER BETRÄFFANDE DEN PERSON SOM SKA ÖVERFÖRAS

1. Hälsotillstånd

(t.ex. hänvisning till särskild medicinsk vård; latinskt namn på eventuell smittsam sjukdom):

.....

2. Uppgifter om särskilt farlig person

(t.ex. misstänkt för allvarligt brott, aggressivt beteende)

.....

E. BIFOGADE BEVISMEDEL

1.

(pass nr)

(utfärdandedatum och utfärdandeort)

.....

(utfärdande myndighet)

(giltigt t.o.m.)

2.

(identitetskort nr)

(utfärdandedatum och utfärdandeort)

.....

.....

(utfärdande myndighet)

(giltigt t.o.m.)

3.

.....

(körkort nr)

(utfärdandedatum och utfärdandeort)

.....

.....

(utfärdande myndighet)

(giltigt t.o.m.)

4.

.....

(annan officiell handling nr)

(utfärdandedatum och utfärdandeort)

.....

.....

(utfärdande myndighet)

(giltigt t.o.m.)

F. ANMÄRKNINGAR

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....

(Underskrift) (Sigill/stämpel)

BILAGA 6



[Kap Verdes emblem]

.....

.....

(Ort och datum)

(Den begärande myndighetens namn)

Referens

.....

Till

.....

.....

.....

(Den anmodade myndighetens namn)

ANSÖKAN OM TRANSITERING

enligt artikel 14 i avtalet av den ... mellan

Europeiska gemenskapen och Republiken Kap Verde

om återtagande av personer utan uppehållstillstånd

A. PERSONUPPGIFTER

1. Fullständigt namn (stryk under efternamn):

.....

2. Namn som ogift:

.....

3. Födelsedatum och födelseort:

.....

4. Kön och fysisk beskrivning (längd, ögonfärg, särskilda kännetecken etc.):

.....

6. Även känd som (tidigare namn, andra namn eller aliasnamn):

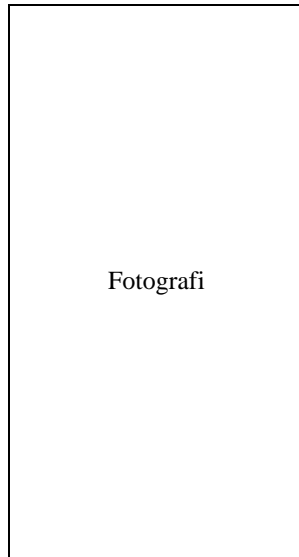
.....

7. Medborgarskap och språk:

.....

8. Typ av resedokument och resedokumentets nummer:

.....



B. TRANSITERING

1. Typ av transitering

med flyg

landvägen

sjövägen

2. Slutlig bestämmelsestat

.....

3. Eventuella andra transiteringsstater

.....

4. Föreslaget gränsövergångsställe, datum, tidpunkt för överföringen och eventuell eskort

.....

.....
.....

5. Inresa garanterad i annan transiteringsstat och i den slutliga bestämmelsestaten (Artikel 13.2)

Ja Nej

6. Kännedom om eventuellt skäl att vägra transitering (Artikel 13.2)

Ja Nej

C. ANMÄRKNINGAR

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Underskrift) (Sigill/stämpel)

Gemensam förklaring om artiklarna 3 och 5

Parterna kommer att sträva efter att se till att alla tredjelandsmedborgare som inte uppfyller de gällande rättsliga villkoren för inresa till eller vistelse eller bosättning på deras respektive territorier, återsänds till sina ursprungsländer.

Gemensam förklaring om Danmark

De avtalsslutande parterna noterar att detta avtal inte gäller Konungariket Danmarks territorium eller medborgare i Konungariket Danmark. Under dessa omständigheter är det lämpligt att Kap Verde och Danmark ingår ett återtagandeavtal med motsvarande innehåll som detta avtal.

Gemensam förklaring om Island och Norge

De avtalsslutande parterna noterar de nära förbindelserna mellan Europeiska unionen och Island och Norge, särskilt i kraft av avtalet av den 18 maj 1999 beträffande dessa länders associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket. Under dessa omständigheter är det lämpligt att Kap Verde ingår ett återtagandebrev med Island och Norge med motsvarande innehåll som detta avtal.

Gemensam förklaring om Schweiz

De avtalsslutande parterna noterar de nära förbindelserna mellan Europeiska unionen och Schweiz, särskilt i kraft av avtalet som trädde i kraft den 1 mars 2008 beträffande detta lands associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket. Under dessa omständigheter är det lämpligt att Kap Verde ingår ett avtal om återtagande med Schweiz med motsvarande innehåll som i detta avtal.

Gemensam förklaring om Furstendömet Liechtenstein

De avtalsslutande parterna noterar de nära förbindelserna mellan Europeiska unionen och Furstendömet Liechtenstein, särskilt i kraft av avtalet som trädde i kraft den 19 december 2011 beträffande detta lands associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket. Under dessa omständigheter är det lämpligt att Kap Verde ingår ett avtal om återtagande med Schweiz med motsvarande innehåll som i detta avtal.